



# اطلاعاتی پیرامون تبعیض

< حقوق خود را بدانید، شکایات خود را به سرانجام برسانید

## تبعیض

قوانین و یکتوریا مردم را در برابر تبعیض، مزاحمت های جنسی، آزرده، و مسخره کردن افراد بواسطه نژاد یا دین آنان محافظت می نماید.

تبعیض به این معنی است که با کسی به علل زیر رفتار نامساعد نمایند:

- نژاد، رنگ، تبار، ملیت، اعقاب یا سابقه قومی
- اعتقادات دینی یا شرکت در فعالیت های دینی
- ناتوانی، بیماری یا آسیب بدنی، از جمله آسیب های بدنی ناشی از کار
- وضع والدین یا وضع انسان بخاطر مراقب کسی بودن، به عنوان مثال بواسطه اینکه او مسئولیت مواظبت از فرزندان یا سایر اعضای خانواده را به عهده دارد
- سن، اینکه کسی جوان یا پیر باشد، یا بطور کلی بخاطر سن جنس
- فعالیت های شغلی، به عنوان مثال چون سوال می کند یا راجع به حقوق و مزایای خود در محیط کار گله می کند.
- فعالیت در باره حقوق کارگری، از جمله عضویت در یک سازمان صنفی مانند اتحادیه های کارگری یا در یک فعالیت صنفی، یا تصمیم بر اینکه عضو یک اتحادیه نشود
- ویژگی های بدنی، مانند قد، وزن، جثه، مو یا علائم بدنی مادرزادی
- آبستنی و دادن شیر با پستان
- فعالیت های جنسی مطابق قانون
- سلیقه یا هویت جنسی، یعنی اینکه کسی از لحاظ جنسی مخالف باز، مرد همجنس باز، زن همجنس باز، دو جنس باز، خنثی باز و یا خنثی یا عجیب و غریب باز باشد

- وضعیت ازدواج، اینکه کسی متأهل باشد، مطلقه باشد، مجرد یا در رابطه دوفاکتو (روابط ازدواج گونه ولی بدون ازدواج) باشد
- اعتقاد سیاسی یا شرکت در فعالیت های سیاسی، یا اصلاً شرکت نکردن در فعالیت های سیاسی
- هر نوع همراهی با کسی که دارای ویژگیهای شخصی فوق بوده یا فرض بر این باشد که چنین است.

مزاحمت های جنسی هم عملی خلاف قانون است. از جمله آنها اظهار نظر یا ایمیلی است که فحواى جنسی داشته باشد، تماس بدنی بدون رضایت یا تقاضای داشتن رابطه جنسی، و یا نشان دادن چیزهای جنسی نامناسب (مانند تصاویر مستهجن).

## در چه موقع تبعیض عملی خلاف قانون است

در یکتوریا تبعیض خلاف قانون است در صورتی که در موارد زیر اتفاق افتد:

- مسکن
- باشگاه
- آموزش و پرورش
- استخدام، از جمله پاره-وقت، تمام-وقت، گاه به گاه، پیمانی، و آزمایشی و همچنین برای کارآموزی و نوآموزی
- کالاها و خدمات
- فروش و انتقال زمین
- دولت محلی (شهرداری ها)
- ورزش.



## انواع تبعیض ها

تبعیض مستقیم وقتی اتفاق می افتد که یک شخص یا نهاد با شخصی به علت ویژگیهای خصوصی، رفتاری نامساعد داشته باشد و چنین کاری را قانون منع کرده باشد.

جورج برای استخدام در کاری مصاحبه نمی شود در حالیکه فکر می کند کاملاً شایسته انجام آن کار می باشد و بر این باور است که این امر به علت سابقه قومی او است.

تبعیض غیر مستقیم وقتی اتفاق می افتد که مساوات بین همه برقرار می گردد اما این امر باعث محرومیت کسی به علت ویژگیهای شخصی او بشود.

یک دکاندار از همه مشتریان می خواهد برای اینکه چک شخصی آنها را بپذیرد گواهی نامه رانندگی خود را نشان دهند ولی رامش به علت نقص بینائی قادر به گرفتن گواهی نامه رانندگی نیست.

## تقاضا برای اطلاعاتی که تبعیض آمیز باشد

درخواست اطلاعاتی که جزء ویژگیهای شخصی است در صورتیکه از آن به نحوی تبعیض آمیز بشود استفاده کرد غیر قانونی است.

در یک مصاحبه استخدامی از عالیه می پرسند که آیا او متأهل است یا نه و اینکه آیا او فرزندی دارد. با آنکه او بهترین شخص برای آن کار است، عالیه آن کار را نمی گیرد.

## مسخره کردن

مسخره کردن بخاطر دین یا نژاد رفتاری است که دیگران را تشویق می کند از شخص یا گروه مورد مسخره متنفر شده یا نسبت به او بی احترامی نموده یا مورد بدرفتاری قرار دهند.

از جمله این نوع رفتار گفتاری، نوشتار، بصورت آنلاین (اینترنت) یا رفتار بدنی نسبت به گروه نژادی یا دینی خاص است که دیگران را تشویق می کند آنها را مسخره کرده، نسبت به آنان متنفر باشند یا خشونت کرده، اموال آنها را صدمه زده و ادعاهای دروغ بر علیه آنها نمایند.

همچنین دادن اجازه یا کمک به کسی تا دیگران را مسخره کند غیر قانونی است، مانند چاپ و توزیع اطلاعاتی راجع به آنها.

برخی از رفتارها ممکن است مسخره تلقی نشود، در صورتی که با حسن نیت انجام بشود، مانند چاپ یک گزارش رسانه ای راجع به رفتار نژادپرستانه. برخی از اظهار نظر ها یا جوک ها راجع به نژاد یا دین اشخاص ممکن است مسخرگی تلقی نشود، ولی باز هم در صورتیکه در باره یکی از هشت مورد تصریح شده در قانون مانند موارد مربوط به کار باشد، ممکن است تبعیض آمیز بشود.

## آزردن Victimization

کسی را آزردن موردی است که با کسی بدرفتاری شود و به علت آن باشد که آن شخص در باره حقوق خود بی پرده سخن گوید، شکایتی بکند یا به کسی دیگر کمک نماید تا شکایت کند. آزردن نیز عملی خلاف قانون است.

## شکایت کردن به Commission

اگر فکر می کنید که مورد تبعیض، مزاحمت جنسی، آزار یا مورد مسخره واقع شده اید، با ما تماس بگیرید. می توانیم راجع به جریان اداری شکایت شما را آگاه سازیم. اگر نتوانیم به شما کمک کنیم، شما را به کسی معرفی می کنیم که بتواند به شما یاری رساند.

شما می توانید با ارسال نامه، ایمیل، یا پرکردن فرم شکایت آنلاین (اینترنتی) به ما شکایت کنید. شما می توانید به زبانی که ترجیح می دهید شکایت نمایید یا می توانید به ما زنگ بزنید و ما به شما کمک می کنیم شکایت خود را بنویسید. برای شکایت به ما پولی نباید بپردازید و به حقوقدان (وکیل دادگستری) هم برای شکایت کردن نیازی ندارید.

کمیسیون Commission کوشش خواهد کرد به شما برای فیصله دادن به شکایت تان کمک کند، ولی ما از شما یا از شخص، یا سازمانی که از آنها شکایت کرده اید جانبداری نمی کنیم.

وقتی که شکایتی می کنید ما با شما تماس می گیریم تا راجع به شکایت با شما تماس بگیریم و ممکن است از شما اطلاعات بیشتری بخواهیم. ما ممکن است کوشش کنیم این شکایت را بر مبنای آشتی جوئی حل کنیم و بپرسیم که شما چطور می خواهید آن را فیصله نماییم.



## خدمات Commission عبارتند از:

- یک خط تلفنی اطلاع رسانی رایگان
  - یک خدمت رایگان و منصفانه حل اختلاف
  - اطلاعات و آموزش پیرامون فرصت مساوی، مسخره کردن نژادی و دینی و Charter of Human Rights and Responsibilities (منشور حقوق و مسئولیت های بشری)
  - خدمات آموزش و پرورش، تربیتی و مشاوره.
- لطفا برای دریافت اطلاعات پیرامون تساوی فرصت ها و حقوق بشر با ما تماس بگیرید.

معمولا Commission با شخص یا سازمانی که از او شکایت کرده اید تماس گرفته، یک نسخه از شکایت شما را به ایشان خواهیم داد و از آنها می خواهیم در مورد آن اظهار نظر نمایند. ما پاسخی را که در مورد این شکایت می دهند به شما اطلاع خواهیم داد.

در برخی از موارد ما نمی توانیم شکایت شما را بررسی کنیم. اگر چنین موردی پیش آید علت را به شما توضیح خواهیم داد.

در بسیاری از موارد ما به شما و شخص یا سازمانی که از او شکایت کرده اید کمک میکنیم تا راهی را برای حل شکایت با آشنی جوئی پیدا کنید. آشنی جوئی با ملاقات رو-به-رو، با کنفرانس تلفنی یا با ایمیل یا پیام هائی از طریق یک میانجی امکان پذیر است. شکایت ها را می توان به راه های مختلفی فیصله داد، بطور مثال با پوزش، با تغییر یک سیاست (خط مشی)، با تربیت کردن کارمندان یا با دادن غرامت.

## راجع به کمیسیون Commission

نهاد Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission یک نهاد قانونی است که طبق سه قانون مسئولیت هائی به عهده دارد که عبارتند از:

- Equal Opportunity Act 2010
- Racial and Religious Tolerance Act 2001
- Charter of Human Rights and Responsibilities Act 2006

